

Sambanwá

GIYA SA PAGESAMBA KAN BANWAAN NIN DIÓS

IKAKAG-SIYAM NA DOMINGO KAN ORDINARIONG PANAHOON
13 AGOSTO 2023 • TAON A • VERDE

RITO SA PAGPOÓN

Patarátará

C — Dai kita papabayaán kan Diós kun makusog an pagtubod niato saiya. Mayo dapat kitang katakotan kun dai kita nagduduwa-duwa sa satuyang pagtubod. Sa celebracion niato kan Eucaristia ipahayag niato sa Diós na kita danay na nagsasarig saiya.

Antifona sa Paglaog

(Cf. S 73, 20. 19. 22. 23) (Tindog)
(Sinambit kun mayo nin Awit sa Paglaog)

Hilinga, Kagurangnan, an saimong tipan, asin hare pagpabayae sagkod pa man an mga kalag kan saimong mga dukhá. Magbangon ka, Kagurangnan, asin panindogan mo an saimong laban, asin hare paglingawi an mga tingog kan naghahanap saimo.

Pagpangurus asin Pagtaong-galang

P — Sa ngaran kan Amâ, asin kan Aki, asin kan Espiritu Santo.

B — Amen.

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

Gawe nin Pagsolsol

P — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasálan, tanganing magkanigo kitang magcelebrar kan mga banal na misterio.

P — Ika na sinugo sa pagpaomay kan mga nagsosolsol: Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Ika na nagdigdi sa pag-apod kan mga parakasala: Cristo, maherak ka.

B — Cristo, maherak ka.

P — Ika na nagtutukaw sa too kan Amâ sa pagsurog samo: Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Maherak man lugod sato an Diós na makakamhan asin, pakapatawada an satong mga kasálan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.

B — Amen.

Kamurawayan

Gabos — Kamurawayan sa Diós sa kaitaan asin sa dagâ

katoninongan sa mga tawong marahay an boót. Inoomaw mi ika, rinorokyaw mi ika, sinasamba mi ika, pinapamuraway mi ika, pinapasalamatan mi ika huli kan dakula mong kamurawayan, Kagurangnan na Diós, Hadeng langitnon, Diós Amang makakamhan. Kagurangnan Aking Bogtong, Jesu Cristo, Kagurangnan na Diós, Cordero kan Diós, Aki kan Amâ, ika na nagpaparâ kan mga kasálan kan kinâban, kaheraki kami; ika na nagpaparâ kan mga kasálan kan kinâban, akoa an samong pakimaherak; ika na nagtutukaw sa too kan Amâ, kaheraki kami. Ta ika sana an Banal, ika sana an Kagurangnan, ika sana an Orog Kahalangkaw, Jesu Cristo, kaiba kan Espiritu Santo: sa kamurawayan kan Diós Amâ. Amen.

Colecta

P — Mamibi kita.

Diós na makakamhan sagkod pa man, na sa pasabong kan Espiritu Santo, nangangahas kaming mag-apod sa ngaran na Amâ, himoon mo sa puso mi an espiritu nin pag-ampon nin mga aki, tanganing magkanigo kaming makalaog sa panugang pamana. Huli ki Jesu Cristong Kagurangnan niamo, saimong Aki, na kaiba mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Diós, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

LITURGIA KAN TATARAMON

Enot na Babasahon

(1 Hade 19, 9a. 11-13a) (Tukaw)

An enot na babasahon nagpapasabot sato na kan si Profeta Elías nadidisganar ipamate sa saiya an diósnon na presencia na nagtatao nin kusog-boót.

Pagbasa sa Enot na Libro nin mga Hade

Naglaog si Elías sa lungib tanganing magpalihis duman nin banggi. Uya, duminatong saiya an tataramon kan Diós

asin nagsabi: “Nag-aano ka digdi, Elías?” Nagsabi (an KAGURANGNAN): “Magluwas ka asin magtindog sa bukid sa atubang kan Kagurangnan. Uya, an Kagurangnan nag-aagi.” May dakula saka makusog na doros na guminatak kan mga bukid asin pinasâ an mga gapo sa atubang kan Kagurangnan: mayo sa doros an Kagurangnan. Pakatapos kan doros, naglinog: mayo sa linog an Kagurangnan. Pakatapos kan linog, kalayo: mayo sa kalayo an Kagurangnan. Asin pakatapos kan kalayo, hinghing nin katoninongan. Pagkadangog kaini ni Elías, tinahoban niya an saiyang lalawgon kan saiyang manto, luminuwas asin tuminindog siya sa bungangâ kan grotto.

Tataramon kan Kagurangnan.
Gabos — **Salamat sa Dios.**

Salmo Responsorial

(Salmo 85, 9. 10. 11-12. 13-14)

S — Kagurangnan, ipahiling mo samo an saimong pagkaherak asin warasan samo an kaligtasan.

1. Dadangogon ko kun ano an itataram kan Diós, ta mataram an KAGURANGNAN nin katoninongan sa saiyang banwaan. Totoo, harani sa may pagkatakot saiya an tabang niyang kaligtasan; tanganing mag-erok an kamurawayan sa satong dagâ. (S)
2. An karahayan-boót asin katotoohan nagsabatan; an kasuripotan asin an katoninongan nagkugosan. An katotoohan nagsupang sa dagâ; an kasuripotan nagdûngaw hale sa langit. (S)
3. Ta an Kagurangnan man magwawaras nin karahayan, asin an dagâ niato magbubunga. An kasuripotan maglalakaw sa atubang niya; gigibohon niyang dalan an saiyang mga girâ. (S)

Ikaduwang Babasahon

(Roma 9, 1-5)

Ipinahayag ni San Pablo an saiyang pagmundô sa mga tawong dai nag-akò ki Cristo.

Pagbasa sa Surat ni San Pablo sa mga taga-Roma

Mga tugang: Katotoohan an sinasabi ko, (digdi) ki Cristo; dai ako nagpuputik; nakikipagsaksi an conciencia ko sa Espiritu Santo: na igwa ako nin dakulang kamundoan asin daing-ontok na kulog sa sakong puso. Ta ikakapamibi ko kutâ na ako mismo ipatunod sa sumpâ suway ki Cristo, para sa mga tugang kong kadugo ko susog sa laman. Sinda mga Israelita, sainda an kamugtakan nin akî, an kamurawayan, an mga tipan, an pagpa-utob kan tugon, an pagsamba asin an mga panugâ; sainda an mga patriarca, asin gikan sainda an Cristo kun susogon an laman: siya na nasa ibabaw nin gabos, Diós na inoomaw sagkod pa man. Amen.

Tataramon kan Kagurangnan.
Gabos — Salamat sa Dios.

Pagrokyaw

(Cf. Salmo 130, 5) (Tindog)
(Sinasantib kun dai inaawit an Alleluia)

Allelúia, allelúia! Naghahalat ako sa Kagurangnan; naghahalat ako sa saiyang tataramon. Allelúia, allelúia!

Evangelio

(Mateo 14, 22-33)

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — **Asin sa saimong espiritu.**

P — ✠ Pagbasa kan banal na Evangelio susog ki **San Mateo.**

B — **Kamurawayan saimo, Kagurangnan.**

Pakapakakana niya an mga tawo, pinirit ni Jesus na maglaog an mga dispulos sa sakayan asin mag-enot saiyang sa ibong, mantang pinahumale niya an mga katawohan. Pakapahumalea an mga katawohan, nagtukad siya sa bukid siblag sa iba, sa pagpamibi. Pagsinarom, siya sana an yaon duman. An sakayan harayo nang marhay sa baybayon, pinapasakitan kan mga alon, ta sungsong sa doros. Ika-apat na turno nin pagtanod pagkabanggi, nagdolok siya sainda, naglalakaw sa ibabaw kan dagat. An mga dispulos, pagkakita saiyang na naglalakaw sa ibabaw kan dagat, nasindak: “Multo!” sabi ninda; asin, sa katakotan, nagkurahaw. Tolos nagsabi sainda si Jesus: “Pakusoga an saindong boót, ako ini; dai kamo matakot.” Nagsimbag saiyang si Pedro: “Kagurangnan, kun ika iyan, padoloka ako saimo sa ibabaw kan tubig.” Nagsabi: “Madya!” Paghilig hale sa sakayan, naglakaw si Pedro sa ibabaw kan tubig asin nagdolok ki Jesus. Alagad, pagkahiling kan doros, natakot asin, pagpoon paglunod, nagkurahaw:

“Kagurangnan, ligtasan ako!” Tolos iginawgaw ni Jesus an saiyang kamot asin kinabit si Pedro. An sabi saiyang: “Kulang an pagtubod, tâno ta nagduwaduwa ka?” Pagsakat ninda sa sakayan, naghupâ an doros. Si mga nasa sakayan, nagsamba saiyang, na an sabi: “Totoo, Akî ka kan Diós!

P — Marahay na Bareta kan Kagurangnan.

B — **Pag-omaw saimo Cristo.**

Homilia (Tukaw)

Pagrokyaw

kan Pagtubod (Tindog)

Credo Niceno-Constantinopolitano

Gabos — Nagtutubod ako sa sarong Diós Amang makakamhan, kaggibo kan langit asin dagâ, kan gabos na nahihiling asin dai nahihiling. Asin sa sarong Kagurangnan na si Jesu Cristo, Bogtong na Aki kan Diós, asin namundag gikan sa Amâ bago kan gabos na panahon. Diós na gikan sa Diós, ilaw na gikan sa ilaw, totoong Diós na gikan sa totoong Diós, ipinangaki, dai linalang, sarô sa pagka-Diós sa Amâ: huli saiyang nagkaigwa kan gabos. Huli sa satong mga tawo asin huli sa satong kaligtasan naghilig siya hale sa kalangitan.

(Sa mga minasunod na tataramon, abot sa asin nani-tawo, an gabos minaduko.)

Asin nani-laman huli kan Espiritu Santo ki Virgen María, asin nani-tawo. Ipinako pa sa cruz para satô kan panahon ni Poncio Pilato; nagtios sagkod sa kagadanan asin ilinobong, asin kan ikatolong aldaw nabuhay-liwat susog sa mga kasuratan, asin suminakat sa langit, nagtutukaw sa tóo kan Amâ. Asin mamuraway na mabalik, sa paghukom sa mga buhay asin mga gadan, an saiyang kahadean daeng katapusan. Asin sa Espiritu Santo, Kagurangnan asin kagtao nin buhay: na gikan sa Ama asin sa Aki. Siya kaiba kan Amâ asin kan Akî, sabay na sinasamba asin pinapamuraway: siya nagtaram sa paagi nin mga profetas. Asin sa sarô, banal, catolico asin apostolicong Simbahan. Nagpapahayag ako nin pagtubod sa sarong bonyag, sa pagpatawad nin mga kasâlan. Asin naghahalat ako kan pagkabuhay-liwat nin mga gadan, asin kan buhay sa maabot na panahon. Amen.

Pamibi nin Banwaan

P — May pinakusog na pagsarig sa pagkamoot kan Diós na an saiyang pagtabang danay na harani, mapakumbabâ kitang mamibi saiyang para sa satong mga kahagadan.

S — Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.

1. Tanganing an Santo Papa asin mga obispo kan Simbahan padagos na giyahan kan makapangyarihan na presencia kan Kagurangnan orog na sa mga bagyo asin katibaadan na inaatubang kan Simbahan, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
2. Tanganing magpusog an satong pagtubod asin magkusog kita sa pagsarig sa presencia kan Diós sa tahaw nin mga kahorasaan sa aroaldaw na pamuhay-buhay, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
3. Tanganing an mga nagpapataw-pataw sa maribok na dagat nin buhay makadoong sa matoninong na pailihan kan Simbahan, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
4. Tanganing kita gabos magin mga kasangkapan kan mamomoton na pangataman kan Diós asin mga paradara kan ranga ni Cristo sa mga naghehelang, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
5. Tanganing an mga paratubod na gadan mag-ogma sagkod pa man sa langitnon na kapahingaloan sa presencia kan Diós, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

P — O Diós samuyang Amâ, pakusoga an samong pagtubod tanganing magdayupot kami sa buhay kan saimong Simbahan, dangan padagos na mag-utob kan saimong banal na kabôtan. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

LITURGIA KAN EUCARISTIA

Pagdolot (Tukaw)

(Sinasantib kun mayong Awit sa Pagdolot)

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos na linalang, huli ta sa saimong pagka-matinao nag-ako kami nin tinapay, na idinodolot mi saimo bunga kan dagâ asin kan gibo kan mga kamot nin mga tawo, ini magigin para samo tinapay nin buhay.

B — **Pag-omawon an Diós sagkod pa man.**

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos na linalang, huli ta sa saimong pagka-matinao nag-ako kami nin arak, na idinodolot mi saimo bunga kan balagon asin kan gibo kan mga kamot nin mga tawo, ini magigin para samo inomon nin kalag.

B — **Pag-omawon an Diós sagkod pa man.**

P — *(Tindog)* Magpamibi kamo, mga tugang: tanganing an sako asin an saindong atang maako man lugod kan Diós Amang makakamhan.

B — Akoon man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.

Pamibi sa mga Dolot

P — Kagurangnan, kaugaying akoa an mga atang kan saimong Simbahan, na sa pagkaherak winaras mo an mga idodolot, asin mapangyaring giboha na magin misterio kan samuyang kaligtasan. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

Prefacio VII sa mga

Domino kan Taon

An kaligtasan huli sa pagkuyog ni Cristo

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong Espiritu.

P — lítaas an mga puso.

B — Initaas mi na sa Kagurangnan.

P — Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Diós.

B — Maninigo asin Dapat.

Totoog maninigo asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimong Kagurangnan, banal na Amâ, Diós na makakamhan na daing kasagkoran:

Ta sa siring na pagkaherak namotan mo an kinâban: sinugo mo samo an Paratubos man sana; binoót mong makisumarô siya sa samong kamugtakan, maliban sa kasâlan, tanganing mamotan mo samo an namotan mo sa Akî; sa pagkuyog niya binâgo kami para sa saimong mga balaog na napatimasang mi sa pagkasalâ nin dai pagkuyog.

Kaya kami man, Kagurangnan, kaiba kan gabos na Angeles asin Santos nagpapahayag nin pagtubod saimo, maogmang nagsasabi:

Gabos — Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Diós ni mga hukbô. An langit asin dagâ pano kan Saimong kamurawayan. Hosanna sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Hosanna sa kaitaasan.

Pamibi sa Eucaristia *(Luhod)*

P — Misterio kan Pagtubod.

B — An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta

niamo, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.

P — Huli saiya, asin kaiba niya...

B — Amen.

RITO SA PAGCOMUNION

Ama Niamo *(Tindog)*

P — Natukdoan kan...

Gabos — Ama niamo, na yaon sa langit: pabanalon an ngaran mo; magdatong an kahadean mo; mangyari an boót mo sa dagâ nin siring sa langit. An samong kakanon sa aroaldaw itao mo samuya ngonian, asin patawadon mo kami sa samong mga kasâlan, siring na pinapatawad niamo an mga nagkakasalâ samuya; asin hare kami pagdaraha sa sugot; kundi agawa kami sa maraot.

P — Agawa kami sa gabos...

B — Huli ta saimo an kahadean, asin an kapangyarihan, siring man an kamurawayan sa mga kapanahonan.

P — Jesu Cristong Kagurangnan...

B — Amen.

Pagpahayag kan Katoninongan

P — An katoninongan kan Kagurangnan danay na mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Magpatinaraohan kamo nin katoninongan.

Cordero

B — Cordero kan Diós, na nagpapara kan mga kasâlan kan kinâban: kaheraki kami.

Cordero kan Diós, na nagpapara kan mga kasâlan kan kinâban: kaheraki kami.

Cordero kan Diós, na nagpapara kan mga kasâlan kan kinâban: tawi kami nin katoninongan.

Pag-alok sa Pagcomunión *(Luhod)*

P — Uya an Cordero kan Dios...

Gabos — Kagurangnan bako akong maninigo na ika

magdagos sa sakuyang harong: alagad magtaram ka sana, asin an sakong kalag maomayan.

Antifona sa Comunión

(Cf. Jn 6, 51) (Tindog)

(Sinambit kun mayong Awit sa Comunión)

An tinapay na sakong itatao sakuyang laman para sa buhay kan kinâban, olay kan Kagurangnan.

Pamibi Pakacomunion

P — Mamibi kita.

Kagurangnan, an comunión kan saimong mga sacramento na samong inakò, magligtas lugod samo asin kami parigonon sa ilaw kan saimong katotoohan. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

RITO SA PAGTAPOS

Solemneng Bendición

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Magduko kamo sa pagbendición.

An Diós magbendición saindo sa gabos na langitnon na bendición, asin danay kamong magin banal asin malinig sa saiyang atubang; balakid siyang magwaras saindo kan mga yaman kan saiyang kamurawayan, maghulit saindo sa mga tataramon nin katotoohan, magtukdo saindo sa Marahay na Baretâ nin kaligtasan, asin danay na magpayaman saindo sa magturugang na pagkamoot. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

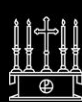
B — Amen.

P — Asin an bendición kan Diós na makakamhan, Amâ, asin Akî, ✠ asin Espiritu Santo, maghilig asin magdanay saindo sagkod pa man.

B — Amen.

P — Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.

B — Salamat sa Diós.



sambanwá
GIYA SA PAGESAMBA KAN BANWAAN NIN DIÓS



MOST REV. ROLANDO J. TRIA TIRONA, OCD, DD, Arzobispo kan Caceres
REV. FR. LUISITO A. OCCIANO, Direktor, Caceres Commission on Communications
REV. FR. GLENN C. RUIZ, Direktor, Commission on Liturgy
REV. FR. ERIC P. BOBIS, In-Charge, Social Media
JOHN PAUL M. AVEN asin **JUAN CARLOS R. MADRID,** Mga Editor

Hinimo asin inandam kan Archidiocesis nin Caceres, sa pangengenot kan Caceres Commission on Communications asin Commission on Liturgy. Ciudad nin Naga, Pilipinas • 2023